

zapbox Plug-in 2

Référence 441576

Adaptateur Numérique Terrestre

FR

Decoder digitale terrestre

IT

Adaptador digitale Terrestre

ES



MET040

METRONIC

L'intérieur de votre adaptateur contient des composants soumis à haute tension ; n'ouvrez jamais l'appareil, même après avoir retiré le cordon d'alimentation. De manière générale, les appareils audio-vidéo ne sont pas reliés à la terre, vous pouvez donc ressentir des décharges électriques (non dangereuses) en touchant deux appareils simultanément (ou un appareil et le câble d'antenne). Nous vous conseillons de brancher les appareils sur le secteur après avoir effectué toutes les liaisons et connexions.

Lorsque vous rencontrez un mot que vous ne comprenez pas, allez voir dans la partie «Glossaire» en fin de notice, la plupart des mots techniques sont expliqués brièvement.

Pour nettoyer votre adaptateur ou sa télécommande, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition. La télécommande nécessite deux piles AAA 1.5V. Respectez la polarité indiquée dans le logement. Dans un respect de l'environnement et de la loi, ne jetez jamais les piles usagées avec les ordures ménagères. Rapportez-les à votre point de vente où vous trouverez des containers pour piles usagées.



Ce symbole est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice. Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.



Lorsque la télévision analogique s'éteindra dans votre région, certaines chaînes de la TNT vont changer de fréquence. La conséquence pratique sera que vous perdrez ces chaînes. Grâce à la touche SOS (touche bleue de la télécommande) vous pourrez récupérer toutes vos chaînes très facilement. Un simple appui prolongé (3 secondes) sur la touche SOS lancera automatiquement une nouvelle recherche de chaînes.

La programmation du terminal se fait par l'intermédiaire des menus. Pour faciliter la lecture de cette notice, nous écrirons l'accès à un menu donné sous la forme simplifiée suivante :

MENU / **menu** / **sous-menu**.

Par exemple, lorsque vous lirez :

- Allez dans MENU / **Installation** / **Recherche manuelle**.

c'est équivalent à :

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
 - Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le menu **Installation** et appuyez sur OK.
 - Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le sous-menu **Recherche manuelle**.
 - Appuyez sur OK pour valider.
-
- Vous remarquerez que les mots écrits en **gras** dans cette notice correspondent aux mots qui apparaissent dans les menus sur l'écran du téléviseur.

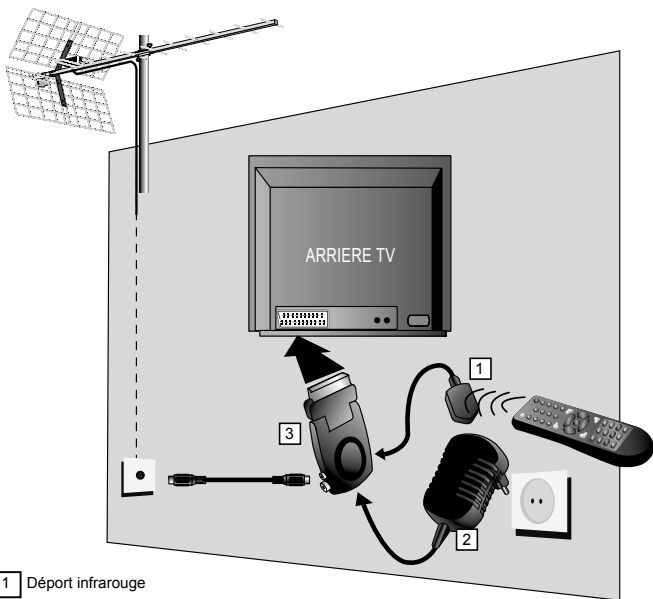
Aucune fonction présente dans l'appareil, mais non décrite dans cette notice ne présente de garantie. Aussi, certaines fonctions considérées comme non essentielles ont volontairement été occultées dans ce document.

1	Installation	06
2	Description de la télécommande	10
3	Description de l'adaptateur	12
4	Utilisation au quotidien	12
5	Personnaliser la liste des chaînes	13
6	Blocage parental	14
7	Réinitialiser l'adaptateur	16
8	Réglages de l'écran	16
9	Radios	17
10	EPG	17
11	Programmateur	18
12	Recherche de chaînes	20
13	Sous-titres et télétexte	20
14	Télécommandes universelles	21
15	Economie d'énergie	22
16	Accessoires utiles	22
17	En cas de problème de réception	23
18	Glossaire	25
	ASSISTANCE ET CONSEILS	26
	QUESTIONNAIRE QUALITÉ	27
	GARANTIE	28

A - Installation simplifiée

Référez-vous au schéma d'installation ci-dessous.

L'alimentation étant débranchée du secteur, connectez directement l'antenne râteau à l'entrée ANT de l'adaptateur. Branchez le connecteur de l'alimentation sur l'entrée 5V, ainsi que le déport infrarouge sur l'entrée IR. Insérez la Zapbox Plug-in 2 dans la prise péritel de votre téléviseur. Allumez le téléviseur et branchez l'alimentation sur le secteur. Insérez les piles dans la télécommande.



- 1 Déport infrarouge
- 2 Alimentation
- 3 Adaptateur

Le déport IR a un point vert allumé. Un menu de sélection de langue s'affiche à l'écran du téléviseur. Si ce n'est pas le cas, vérifiez les connexions péritel et/ou forcez le mode A/V ou EXT de votre téléviseur (voir notice TV). Si le Français vous convient comme langue de menus, vous n'avez pas à sélectionner la langue, tapez simplement sur la touche OK.

La recherche automatique de chaîne démarre. A l'issue de cette recherche, le terminal affiche la première chaîne, l'installation de base est terminée.

Si la recherche n'a pas trouvé toutes les chaînes (ou aucune), c'est probablement qu'il faudra améliorer votre installation (voir paragraphe suivant). Si aucune chaîne n'est trouvée après l'amélioration, c'est probablement que votre zone n'est pas encore couverte par la TNT.



B - Calage / orientation de l'antenne

Aucune chaîne n'a été trouvée sur votre réseau actuel, c'est donc vraisemblablement qu'il pointe vers un émetteur qui n'émet qu'en analogique. Si votre zone est couverte par le numérique, c'est que les émissions viennent d'un autre émetteur, il va falloir modifier l'orientation de votre antenne. Nous distinguerons deux cas selon que vous connaissiez ou non un numéro de canal UHF sur lequel vous êtes censé capter le numérique.

Cas n°1

Vous connaissez au moins un numéro de canal (compris entre 21 et 69) qui émet dans votre région.

- Allez dans Menu / **Installation/ Recherche manuelle**.
- Descendez sur la troisième ligne et sélectionnez avec les flèches ◀ ▶ un numéro de canal utilisé dans votre région
- Patientez quelques secondes et observez les graphes de **Qualité** de réception et **Niveau** de signal.
- Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Lorsque vous approchez de la direction de l'émetteur, le **Niveau** doit augmenter, puis la **Qualité**. Une qualité de 65% est le minimum pour une image stable. Si la **Qualité** n'augmente jamais, c'est que le numéro de canal que vous avez choisi est incorrect, ou que l'émission est trop lointaine pour votre réseau.
- Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne.
- Lancez une recherche par Menu / **Installation / Recherche auto** ou appuyer 3 secondes sur la touche **SOS** de votre télécommande, et la recherche démarrera automatiquement.



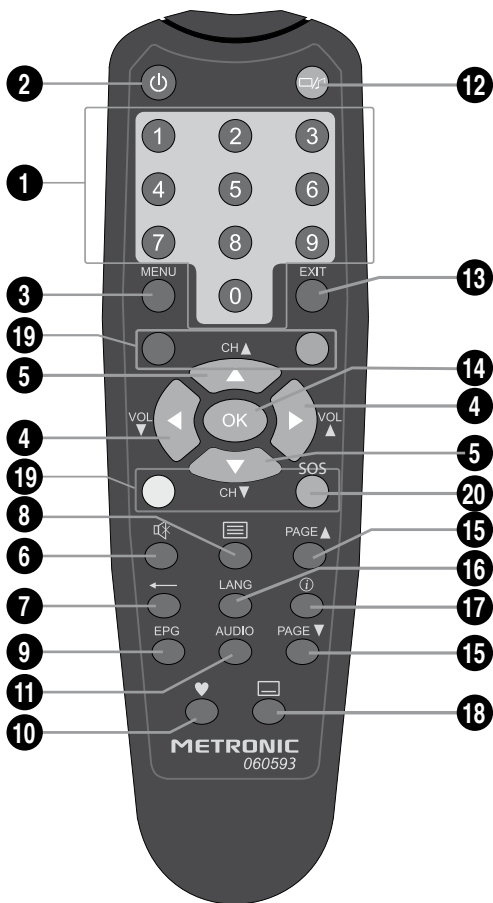
Cas n°2

Vous recevez les chaînes nationales en analogique et vous n'avez aucune idée de ce que vous pouvez recevoir en numérique.

Si vous êtes certain que vous pouvez capter d'autres chaînes supplémentaires, mais que vous ne savez pas quel canal est utilisé pour ces chaînes, nous vous suggérons la méthode suivante :

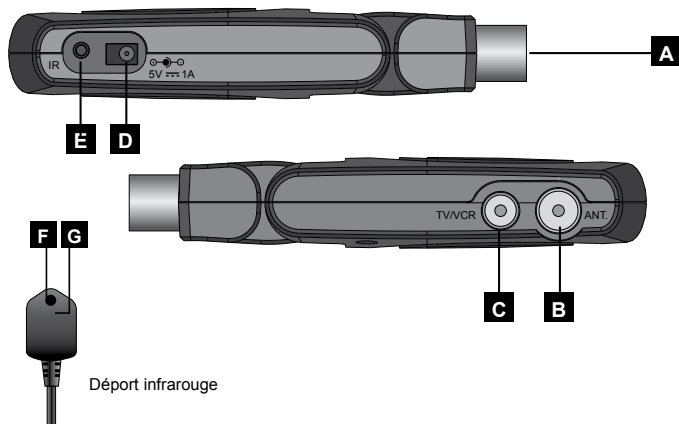
Procurez-vous une antenne râteau UHF ayant un gain important (au moins 15 dB) et connectez-la directement à l'entrée ANT de la ZAPBOX. Orientez votre nouvelle antenne dans la même direction que l'ancienne et faites une recherche automatique de chaînes (Menu / **Installation / Recherche auto.**) ou appuyez 3 secondes sur la touche **SOS** de votre télécommande, et la recherche démarrera automatiquement.

Si vous trouvez des chaînes que vous n'aviez pas trouvées avec l'ancien râteau, remplacez tout simplement l'ancienne antenne par la nouvelle. Sinon, tournez l'antenne d'un huitième de tour et lancez à nouveau une recherche automatique. Tant que vous ne trouvez pas de chaînes, continuez de tourner d'un huitième de tour en faisant une recherche à chaque fois. Vous devriez finir par recevoir quelques chaînes. Placez-vous alors sur une des chaînes puis, appuyez deux fois sur la touche  pour afficher l'indicateur de signal. Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne. Faites à nouveau une recherche automatique de chaînes.



- 1** Touches numériques. En utilisation normale, permet de taper le numéro de la chaîne souhaitée. Dans le mode programmation, permet de rentrer les valeurs numériques.
- 2** Touche . Permet de mettre en veille l'adaptateur ou de l'allumer.
- 3** Touche **MENU**. Permet d'entrer dans le menu principal.
- 4** Touches  . En mode normal, permet de régler le volume. Dans le menu, permet de modifier les différents paramètres.
- 5** Touches  . En utilisation normale, fait changer de chaîne. Dans les menus, permet de passer d'une ligne à la suivante.
- 6** Touche . Permet de couper le son (pour répondre au téléphone par exemple).
- 7** Touche . Permet de revenir à la dernière chaîne regardée.
- 8** Touche . Pour accéder au magazine télétexte.
- 9** Touche **EPG** (guide électronique des programmes). Fait apparaître le programme en cours et le programme suivant, lorsque ces informations sont transmises par la chaîne.
- 10** Touche . Pour accéder à la liste des chaînes favorites.
- 11** Touche **AUDIO**. Lorsque plusieurs voies audio sont transmises, permet de choisir la langue de l'émission.
- 12** Touche . Permet le passage du mode TV au mode Radio et inversement.
- 13** Touche **EXIT**. Pour revenir d'un écran en arrière dans les menus et sortir complètement des menus.
- 14** Touche **OK**. Permet de valider un choix quand vous êtes dans les menus. En mode normal (visualisation d'une chaîne), affiche la liste des chaînes.
- 15** Touches Page  / . Permet de passer de page en page dans les longues listes.
- 16** Touche **LANG**. Permet de choisir la langue de l'émission lorsque plusieurs voies audio sont transmises.
- 17** Touche . Un premier appui fait apparaître la bannière information de la chaîne, comprenant, entre autre, le titre de l'émission actuelle et de la prochaine. Un double appui fait apparaître les caractéristiques techniques, y compris le niveau de signal.
- 18** Touche . Pour activer ou désactiver les sous-titres (DVB).
- 19** Touches de couleurs. Utilisées dans le navigateur du magazine télétexte.
- 20** Touche **SOS**. Si vous ne recevez plus certaines chaînes, un appui de 3 secondes sur cette touche lancera une recherche automatique de chaîne.

FR 3 - Description de l'adaptateur



- A** Sortie péritel TV. Pour connecter l'adaptateur au téléviseur.
- B** Entrée antenne terrestre (râteau).
- C** Sortie d'antenne pour le téléviseur ou le magnétoscope
- D** Alimentation secteur.
- E** Connecteur déport infrarouge.
- F** Voyant d'état. Rouge en veille et vert en marche.
- G** Récepteur infrarouge. Reçoit les ordres de la télécommande.

4 - Utilisation au quotidien

En utilisation normale, vous n'utiliserez que les touches suivantes :

- Touches ◀ ▶ pour régler le volume sonore.
- Touches ▼ ▲ pour changer de chaîne.
- Touche ✕ pour couper et remettre le son.
- Touches numériques pour aller directement à une chaîne.
- Touche EPG pour accéder au guide des programmes.
- Touche OK pour accéder à la liste des chaînes TV.

Effacer des chaînes

- Appuyer sur la touche **OK** ou aller dans Menu / **Chaînes** / **Liste des TV**.
- Appuyez sur la touche pour entrer dans le menu **Editer**.
- Avec les flèches ▲▼, sélectionnez la chaîne à supprimer.
- Appuyez sur la touche OK, une marque de sélection apparaît après le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner ainsi plusieurs chaînes.
- Appuyer sur la touche pour supprimer les chaînes sélectionnées.
- Une fenêtre de confirmation apparaît, appuyer sur ◀ et OK.
- Tapez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les menus.



Chaînes favorites

- Appuyer sur la touche **OK** ou aller dans Menu / **Chaînes** / **Liste des TV**.
- Appuyez sur la touche pour entrer dans le menu **Editer**.
- Avec les flèches ▲▼, sélectionnez la chaîne que vous voulez ajouter à la liste des chaînes favorites.
- Appuyer sur la touche, une icône de sélection apparaît après le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner ainsi plusieurs chaînes.
- Tapez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les **Menus**.

Visualiser les chaînes favorites

- Appuyer sur la touche ♥ pour afficher la liste des chaînes favorites. Choisir la chaîne avec les flèches ▲▼ puis valider par **OK**.
- Un appui sur la touche **OK** ou les touches CH▲ et CH▼ vous permettent de revenir dans la liste complète des chaînes.

Déplacer des chaînes

- Appuyer sur la touche **OK** ou allez dans MENU / **Chaînes** / **Liste des TV**.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à déplacer.
- Appuyez sur la touche **→**, un petit curseur apparaît après le nom de la chaîne.
- Avec les flèches ▲ ▼, déplacez la chaîne à sa nouvelle place.
- Appuyez sur OK pour valider la nouvelle place.
- Une fenêtre de confirmation apparaît, appuyer sur **←** et OK.
- Tapez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les menus.

Note : Par défaut, déplacer une chaîne ne change pas son numéro logique. Par exemple, si vous déplacez France 4 entre France 3 et France 5, elle gardera le numéro 14. Pour que le numéro de chaîne change avec sa position, il faut régler l'option MENU / **Système** / **Réglage Système** / **Numérotation Auto** sur **Eteint** avec les touches **←** **→**. Tapez plusieurs fois sur EXIT pour quitter tous les menus.

6 - Blocage parental

Votre adaptateur Zapbox Plug-in 2 est livré avec un code secret (PIN) qui est 0000. Le code secret permet de bloquer les chaînes dont vous voulez restreindre l'accès ou pour protéger la configuration du terminal. Nous vous conseillons de le changer.

Modifier le mot de passe

- Allez dans MENU / **Système** / **Verrouillage parental**.
- Entrez votre mot de passe (0000 en sortie d'usine).
- Sur la ligne **Verrouillage menus**, sélectionnez **Activé** avec la flèche **→**
- Sur la ligne **Nouveau PIN**, entrez les 4 chiffres du nouveau code.
- Sur la ligne **Confirmez le PIN**, entrez à nouveau le nouveau code.



Notez précieusement votre mot de passe (par exemple sur le ticket de caisse).

Blocage par niveau moral

Votre adaptateur utilise un blocage parental évolué qui analyse les informations diffusées par les chaînes concernant le programme en cours. Si vous sélectionnez la limite à 12 ans, votre enfant pourra donc regarder les émissions déclarées «tout public» ou «accord parental» souhaitable. Les émissions que la chaîne déclare déconseillées aux moins de 12 ans seront bloquées.

Le blocage n'est efficace que si votre enfant ignore le code d'accès que vous aurez réglé. Modifiez donc ce code d'accès comme expliqué ci-dessus.

Pour sélectionner le niveau moral :

- Allez dans MENU / **Système / Verrouillage parental**.
- Entrez le mot de passe (0000 si vous n'avez pas modifié le mot de passe à l'étape précédente).
- Sélectionnez la ligne **Chaînes bloquées** avec la flèche ▼.
- Sélectionnez le paramètre avec les flèches ◀ ▶.
- Tapez 3 fois sur la touche **EXIT** pour sortir des menus.



Bloquer des chaînes

- Allez dans MENU / **Système / Verrouillage parental**.
- Entrez le mot de passe (0000 en sortie d'usine)
- Sur la ligne **Verrouillage menus**, sélectionnez **Activé** avec la flèche ▶.
- Appuyez 3 fois sur EXIT.
- Appuyez sur la touche OK.
- Appuyez sur la touche **OK** pour entrer dans le menu **Editer**.
- Entrez à nouveau votre mot de passe.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à verrouiller.
- Appuyez sur la touche **OK** entrez à nouveau votre mot de passe, un cadenas apparaît après la chaîne.
- Tapez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les menus.



Note : Le blocage par chaîne est déconseillé quand le niveau moral est activé.

La réinitialisation usine peut être utile si vous modifiez la programmation de votre terminal et que certaines fonctions ne marchent plus. En réinitialisant le terminal, vous revenez dans une configuration identique à celle du produit neuf. Toutes vos personnalisations (chaînes favorites, radios, etc.) seront perdues.

- Allez dans **MENU / Outils / Réinitialisation**.
- Entrez votre mot de passe (0000 en sortie d'usine).
- Tapez **◀** puis **OK** pour confirmer, patientez jusqu'à ce que le menu de sélection de langue apparaisse.

8 - Réglages de l'écran

Le **MENU / Système / Réglage Système** permet de choisir différentes options :

- La ligne **Standard**, permet de forcer un mode vidéo.
- La ligne **Format TV** permet de gérer les écrans 4:3 et 16:9 :
 - **4:3LB**. Pour un téléviseur 4:3. Les images 16:9 seront affichées entièrement, avec des bandes noires en haut et en bas.
 - **4:3PS**. Pour un téléviseur 4:3. Les images 16:9 seront affichées sur toute la surface de l'écran, amputées des extrémités droite et gauche.
 - **16:9**. Pour un téléviseur au format large 16:9. Si votre téléviseur est réglé correctement, le zoom 16:9 s'activera automatiquement en fonction de l'émission.
- La ligne **Sortie Vidéo** permet de choisir entre le mode **RVB** et le mode classique **CVBS**. Le RVB donne une meilleure image sur la plupart des téléviseurs.
- La ligne **Numérotation Auto** permet de désactiver la numérotation automatique des chaînes.



Outre des chaînes TV, le numérique terrestre permet également de diffuser des radios. Notez qu'à l'heure où nous écrivons cette notice, ce mode de diffusion n'est pas prévu en France.

Dès que vous appuyez sur la touche , vous entrez dans le mode radio. Si aucune radio n'a été installée, l'écran vous affiche alors le message «Pas de radio».

10 - EPG

La partie en haut à gauche de l'écran présente la liste des chaînes, la partie en haut à droite affiche l'événement en cours et le suivant, alors que la partie basse affiche les événements en cours et les suivants lorsqu'ils sont diffusés par la chaîne. Appuyez sur la touche  pour passer de la liste des chaînes à la liste des émissions. Avec les flèches, vous pouvez sélectionner une émission et appuyer sur la touche  pour afficher les détails (si diffusés par l'opérateur). Pour information, à l'heure où nous rédigeons cette notice, seules TF1, NT1 et TMC émettent ce type d'information parmi les chaînes gratuites.

Certaines chaînes diffusent des informations détaillées sur les programmes, vous pouvez appuyer sur la touche  pour y accéder. La fenêtre reste vide si les informations ne sont pas diffusées.



Note : Vous avez la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission en appuyant sur OK sur l'émission que vous souhaitez enregistrer.

Pensez également à programmer votre enregistrement sur votre magnétoscope ou enregistreur DVD.

Votre Zapbox Plug-in 2 n'est pas équipée de prise péritel magnétoscope. Elle n'est donc pas prévue pour être connectée à un téléviseur ET à un magnétoscope.

Toutefois, il existe des boîtiers multiprise automatique (475020 ou 475003, par exemple dans la gamme MÉTRONIC) qui permettent de connecter ensemble le magnétoscope, le téléviseur et l'adaptateur. La fonction timer sert donc dans ce cas.

Pour enregistrer une chaîne, commencez par visualiser la chaîne sur le téléviseur, comme si vous vouliez la regarder.

Lancez alors l'enregistrement sur la chaîne AV du magnétoscope (0, AV, EXT,...)

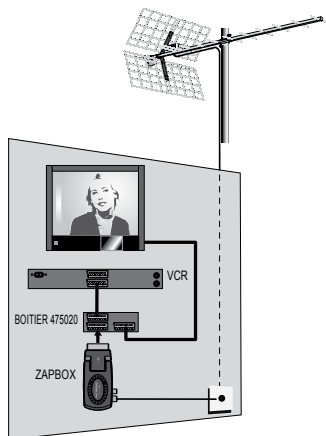
En cas de besoin, consultez la notice du magnétoscope pour la manipulation exacte. Pour information, sur beaucoup de magnétoscopes, on atteint cette chaîne en sélectionnant la chaîne 1 (TF1 sur l'antenne câble) puis en appuyant une ou deux fois sur la touche CH-.

Pour lire une cassette, mettez le terminal en veille puis lancez simplement la lecture de la cassette. Le magnétoscope prendra automatiquement la main. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche TV/VCR de la télécommande de votre magnétoscope.

Note : Ceci vaut également pour les enregistreurs DVD.

RAPPEL : VOUS NE POUVEZ PAS REGARDER UNE CHAÎNE ET ENREGISTRER UNE AUTRE CHAÎNE EN MÊME TEMPS.

Pour information, il existe dans notre gamme de produits TNT un adaptateur double tuner permettant de regarder une chaîne et d'en enregistrer une autre différente en même temps.



Programmateur d'enregistrements

Pour programmer un enregistrement sur une chaîne, commencez par visualiser cette chaîne en tapant son numéro, ou en y accédant avec la touche OK.

- Allez dans **MENU / Système / Réglage Timer / Programmation**.
- Sur la ligne **Numéro**, choisissez un numéro libre (la première fois, choisissez 1).
- Sur la ligne **Mode**, choisissez **Une fois** avec la flèche ▶.
- Sur la ligne **Programme**, la chaîne en cours s'affiche. Vous pouvez encore changer de chaîne à ce stade.
- Sur la ligne **Date**, choisissez le jour avec les flèches ◀ ▶.
- Sur la ligne **Mois**, choisissez le mois avec les flèches ◀ ▶.
- Sur la ligne **Heure**, Tapez OK puis l'heure du début de l'émission avec les touches numériques, et validez avec OK.
- Sur la ligne **Durée**, entrez de la même manière la durée de l'émission (en heures et minutes).
- Appuyez sur EXIT et confirmez par **Oui**.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les menus.



Réglez maintenant un timer sur votre magnétoscope, pour qu'il enregistre la chaîne AV au même moment.



Note 1 : Sur la ligne **Mode**, vous pouvez choisir **Quotidien**, **Hebdomadaire** ou **Mensuel** pour déclarer un événement périodique.

Note 2 : Vous avez aussi la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission à partir de l'EPG en appuyant sur OK sur l'émission que vous souhaitez enregistrer.

FR 12 - Recherche de chaînes

Cette opération est à faire dès que vous perdez une chaîne ou lorsque de nouvelles chaînes sont diffusées par les opérateurs.

Méthode A :

- Allez dans MENU / **Installation / Recherche auto**.
- Sur la ligne Mode, laissez **Tout**.
- Allez sur la ligne **Recherche** et appuyez sur OK.
- Confirmez par OUI pour supprimer les chaînes et lancer la recherche automatique.

Note 1 : Sur la ligne **Mode**, vous pouvez choisir **Clair** pour limiter la recherche aux chaînes qui diffusent gratuitement. Toutefois, nous vous déconseillons cette option car un certain nombre de chaînes payantes qui possèdent des plages en clair (Canal+, Paris Première, TPS Star,...) seraient ignorées si la chaîne est cryptée au moment de la recherche.

Méthode B :

- Votre adaptateur possède la fonction **SOS**. Pour une recherche simplifiée, appuyer 3 secondes sur la touche bleue marquée **SOS** et la recherche démarrera automatiquement.

13 - Sous-titres et télétexte

Certaines chaînes diffusent un magazine télétexte (TF1, à l'heure où nous rédigeons cette notice). Pour y accéder, appuyez sur la touche .

Certaines chaînes diffusent, à certains moments, des sous-titres DVB. Pour les activer :

- Appuyez sur la touche .
- Sur la ligne **Affichage des sous-titres** appuyez sur la flèche ► pour afficher standard.
- Si la ligne **Langue** affiche «Pas de sous-titrage» en gris, c'est qu'il n'y a pas de sous-titrage disponible.
- Si la ligne **Langue** affiche, p. ex, **fra(1/2)**, c'est que du sous-titrage en français est disponible ; tapez OK sur cette ligne.

Les télécommandes universelles doivent être programmées avec un code (généralement à 3 ou 4 chiffres) pour fonctionner avec un appareil donné. C'est le fabricant de la télécommande universelle qui choisit ce code, et non le fabricant de l'appareil à commander.

Votre terminal étant de conception récente, il se peut que certaines télécommandes universelles ne le pilotent pas, même si le constructeur fournit des codes METRONIC. Si aucun code METRONIC ne fonctionne, essayez une recherche automatique. Si la recherche automatique échoue, c'est probablement parce que les codes de votre terminal n'ont pas été mis dans la télécommande universelle.

Nous vous remercions de comprendre que METRONIC ne pourra pas vous aider sur les codes d'une télécommande universelle qui n'est pas de la marque METRONIC.

Pour une télécommande universelle de la marque METRONIC (voir exemple au chapitre 16 ou gamme complète sur www.metronic.com), il y a deux options :

- Soit la référence de votre adaptateur est clairement indiquée (télécommandes évolution 5 ou supérieures), il suffit de rentrer le code indiqué.
- Soit la référence n'apparaît pas, vous devrez utiliser le code d'un autre adaptateur METRONIC compatible.

Afin de limiter la consommation d'énergie inutile, et conformément à la réglementation européenne relative aux appareils qui consomment de l'électricité, des mesures ont été prises afin d'éviter de laisser l'adaptateur en marche inutilement.

Ainsi, votre appareil se met automatiquement en veille lorsque vous ne l'utilisez pas pendant 3 heures.

Dans le cas exceptionnel où vous regardez une émission de plus de 3 heures sans utiliser la télécommande, un message vous avertit de la mise en veille imminente. Appuyez simplement sur la touche VOL, par exemple, pour faire disparaître le message.

Si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver cette fonction :

- Allez dans **MENU / Système / Réglage Timer / Veille auto**
- Sélectionnez **Eteint** à l'aide des flèches
- Appuyez sur **EXIT** pour quitter les menus.

16 - Accessoires utiles

Pour compléter votre installation, il existe dans la gamme de produit METRONIC des produits compatibles avec votre adaptateur Zapbox Plug-in 2.

- La gamme de télécommandes universelles évolution 4.
 - Zap 6 Learning (495336) : sa fonction learning permet de mémoriser toutes les touches de votre télécommande d'origine.



17 - En cas de problème de réception

Pour vous aider à diagnostiquer votre problème, il peut-être utile de vous renseigner sur la position des émetteurs numériques, ainsi que les canaux UHF utilisés.



Important : en cas de problème de réception en numérique terrestre, il est nécessaire de définir le plus précisément possible le symptôme exact qui vous concerne :

En fonction du type de problème que vous avez, le tableau ci-dessous donne une cause possible, et une ou plusieurs solution(s) à essayer successivement.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique.	Votre antenne pointe vers un émetteur analogique, alors que les chaînes numériques sont émises sur un autre émetteur.	Modifiez l'orientation de votre antenne (voir paragraphe 1b page 8).
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique. Vous habitez en appartement.	Votre système d'antenne collective n'est pas adapté au numérique terrestre.	Consultez votre propriétaire ou votre syndic de co-propriété.
Vous recevez parfaitement les chaînes analogiques, mais aucune chaîne numérique.	Votre zone n'est pas encore couverte par le numérique terrestre.	Aucune solution dans l'immédiat. Attendez que votre zone soit couverte.
Vous recevez certaines chaînes numériques correctement, mais d'autres sont mal reçues ou pas reçues du tout. Sur les chaînes que vous recevez, le niveau de réception n'est pas très élevé. En analogique, votre image n'est pas parfaite.	Vous êtes situé loin de l'émetteur.	1 - Essayez un amplificateur d'intérieur. 2 - Essayez un amplificateur de mât. 3 - Procurez-vous une antenne plus performante.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez toutes les chaînes numériques, mais la réception est perturbée à certains moments (quand un appareil électrique s'allume, par exemple).	Vous êtes perturbé par des parasites.	1 - Remplacez le cordon TV qui va de la prise TV à votre terminal par un cordon à blindage renforcé. 2 - Remplacez les accessoires (répartiteurs, dérivateurs) par des produits blindés. 3 - Remplacez le câble entre l'antenne et la prise.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais d'autres sont perturbés ou pas reçus du tout.	Vous êtes victimes d'échos.	1 - modifiez légèrement l'orientation de l'antenne. 2 - remplacez l'antenne par une nouvelle ayant des grilles anti-échos plus performantes.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais les canaux supérieurs à 60 sont perturbés ou pas reçus du tout.	Votre antenne coupe le haut de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne performante sur toute la bande UHF.
Vous recevez les canaux compris entre 21 et 35, mais pas ceux compris entre 36 et 69 (ou l'inverse).	Votre antenne ne capte qu'une partie de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne prévue pour fonctionner sur toute la bande UHF.
Votre réception est correcte la plupart du temps, mais elle est perturbée quand il pleut, ou à certains moments apparemment aléatoires.	Vous êtes en limite de zone.	Procurez-vous une antenne plus performante.

Qu'est-ce qu'une réception perturbée en numérique?

En réception numérique, une réception perturbée se manifeste par une image qui se gèle, partiellement ou totalement, un effet «mosaïque» sur l'image, ainsi que l'interruption du son, ou des bruits bizarres qui s'ajoutent au son.

Réception avec antenne d'intérieur?

Les paramètres de diffusion utilisés en France ne sont pas optimisés pour la réception portable, c'est-à-dire avec une antenne d'intérieur. Il est toutefois possible de recevoir correctement avec une antenne d'intérieur si vous êtes situés à proximité d'un émetteur. Toutefois, en réception portable, on peut difficilement s'affranchir des parasites ambiants (téléphones sans fil, aspirateurs,...). Il est donc normal que la réception soit perturbée par moments.

Adaptateur	Appareil permettant de recevoir les chaînes en clair de la TNT.
Terminal	Équipement final d'une communication. L'adaptateur Zapbox est un terminal numérique.
Analogique	Nature des signaux utilisés pour la télévision terrestre depuis le milieu du 20 ^e siècle. Avec l'arrivée du numérique, l'analogique terrestre est voué à disparaître à court terme.
Canal	Numéro donné à une bande de fréquence. En UHF, les canaux sont numérotés de 21 à 69.
Émetteur	Pylône truffé d'antennes qui retransmet des chaînes (numériques ou analogiques) et vers lequel il faut diriger l'antenne râteau. ATTENTION , un émetteur peut ne pas émettre toutes les chaînes disponibles.
EPG	Guide électronique des programmes.
FTA	En clair, gratuit. Vient de l'anglais free-to-air. Votre terminal peut recevoir toutes les chaînes numériques terrestres gratuites et uniquement celles-ci.
Multiplex	En terrestre, ensemble de chaînes émises sur la même fréquence, le même canal.
Numérique	Nature des signaux utilisés dans les transmissions modernes. Par rapport à l'analogique, le numérique permet de moins encombrer le spectre (ensemble des fréquences disponibles). À bande passante constante, le numérique permet de diffuser plus de chaînes que l'analogique. Les chaînes numériques existent depuis plusieurs années sur le câble et le satellite. Elle remplaceront, à terme, les chaînes analogiques en transmission terrestre. Attention, une même chaîne (ex TF1) peut être émise en analogique et en numérique.
Polarisation	Orientation de l'onde émise par l'émetteur. La plupart des émissions en UHF sont en horizontal. Les brins de votre râteau doivent donc être horizontaux.
Terrestre	Dans le cas qui nous intéresse, se rapporte aux transmissions dans l'air, par opposition à «câble» ou «satellite».
TNT	Télévision Numérique Terrestre.

Malgré le soin que nous avons apporté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, vous avez peut-être rencontré des difficultés. N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous conseiller :



Assistance technique : **0892 350 315***

*Prix d'appel : 0,34 € TTC la minute depuis un poste fixe.

du lundi au vendredi de 9h à 12h / 14h à 19h

et le samedi de 9h30 à 12h30 / 14h à 18h (sauf Juillet et Août)

Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : hotline@metronic.com



Munissez-vous des informations suivantes **AVANT TOUT APPEL** :

- Modèle d'adaptateur : ZAPBOX Plug in 2 (**441576**)

Dans un souci constant d'amélioration de nos produits, nous vous remercions de bien vouloir nous retourner le questionnaire qualité (frais d'affranchissement remboursés sur simple demande). Le fait de nous retourner le questionnaire qualité en fin de notice vous donne droit à **trois mois de garantie supplémentaire** (pièces uniquement).



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

QUESTIONNAIRE QUALITÉ

FR

Nom	
Adresse	
Code postal	
Ville	
Date d'achat	
Lieu d'achat	
Nom du magasin	

Captez-vous correctement les chaînes numériques ? oui ☐ non ☐

Avez-vous dû intervenir sur votre antenne pour capter les chaînes numériques? oui ☐ non ☐

Si oui, avez-vous eu recours à un installateur ? oui ☐ non ☐

Avez vous eu recours à l'assistance téléphonique METRONIC ? oui ☐ non ☐

Si oui, globalement, êtes vous satisfait de ce service. oui ☐ non ☐

Globalement êtes-vous satisfait de votre achat ? oui ☐ non ☐

La notice vous paraît-elle bien réalisée pour installer votre récepteur TNT? oui ☐ non ☐

Quelles modifications souhaiteriez-vous voir apportées?

Autres remarques ou suggestions :

A renvoyer à SAV METRONIC, 100 rue Gilles de Gennes
NODE PARK TOURAINE
37310 TAUXIGNY

METRONIC**CERTIFICAT DE
GARANTIE**

Le terminal ZAPBOX Plug-in 2 est garanti deux ans pièces et main d'œuvre. En cas de panne, les frais de transport aller sont à la charge du client, les frais de port retour à notre charge.

Pour être valable, le bon de garantie doit être dûment complété et retourné accompagné de la photocopie de la facture ou du ticket de caisse.

Réf. du matériel : ZAPBOX Plug-in 2 (**441576**)

Date d'achat : _____

N° de série : _____

A renvoyer à SAV METRONIC, 100 rue Gilles de Gennes
NODE PARK TOURAINE
37310 TAUXIGNY



N'envoyez jamais d'appareil sans avoir au préalable obtenu un accord de retour.



L'interno del decoder contiene dei componenti soggetti ad alta tensione: **NON APRIRE MAI** l'apparecchio anche dopo averlo scollegato dalla rete elettrica. Solitamente, gli apparecchi audio-video non sono collegati alla massa a terra: potete quindi risentire delle scariche elettriche (non pericolose) se toccate contemporaneamente due apparecchi (o un apparecchio e il cavo d'antenna). Vi consigliamo di collegare gli apparecchi alla rete elettrica dopo aver realizzato tutti gli altri collegamenti.

Per pulire il vostro decoder o il telecomando non usare nè solventi nè detergenti. E' consigliato l'utilizzo di uno straccio asciutto o leggermente umido per togliere la polvere.

Secondo i requisiti della norma **EN 60065**, prestare particolare attenzione alla seguente guida di sicurezza.

Non ostruire le aperture per la ventilazione con oggetti come giornali, vestiti, tende ecc.. Lasciare uno spazio di circa 5cm intorno all'apparecchio per consentire una corretta ventilazione. Non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili come candele accese. Per ridurre il rischio di fuoco o scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi di alcun liquido e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquido, come bicchieri e vasi, siano posizionati sull'apparecchio. Per rispettare l'ambiente, la batteria non va abbandonata: ne' lungo le strade, ne' dentro i cassonetti per i normali rifiuti solidi urbani. La batteria va posta negli appositi siti messi a disposizione dai Comuni o nei contenitori che gli operatori della Grande Distribuzione Organizzata mettono a disposizione presso i loro punti vendita (applicabile soltanto se il prodotto è venduto con batterie).

Il telecomando necessita di due pile AAA 1.5 V. Rispettate la polarità indicata. Per rispetto dell'ambiente e per legge, non buttare mai le pile usate nella spazzatura.

La programmazione del decoder si fa usando i menu. Per facilitare la lettura del presente manuale, presenteremo l'accesso ai menu sotto questa forma:

MENU / menu / sotto menu

Ad esempio, quando leggerete:

- Premere **MENU / Installazione / Scansione automatica**

Significa:

- Premere il tasto **MENU** del telecomando per accedere al menu principale

- Premere il tasto ▼ per selezionare il menu **Installazione**
- Premere il tasto OK del telecomando
- Premere il tasto ▼ per selezionare il menu **Scansione automatica**
- Premere OK per convalidare.

Noterete che le parole in grassetto corrispondono alle parole dei menu del decoder



Tasto SOS:

Quando la televisione analogica si spegnerà nella vostra regione, alcuni canali Digitali Terrestri cambieranno frequenza: di conseguenza alcuni canali potrebbero non vedersi più.

Grazie al tasto **SOS** (tasto BLU del telecomando) potete recuperare facilmente tutti i vostri canali.

Premendo per 3 secondi il tasto **SOS** si avvierà automaticamente una nuova ricerca dei canali.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

**ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151
"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla
riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature
elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

1	Installazione_____	p. 5
2	Descrizione del telecomando_____	p. 8
3	Descrizione del decoder_____	p. 9
4	Utilizzo quotidiano_____	p. 9
5	Personalizzare la lista canali_____	p. 10
6	Modifica password_____	p. 11
7	Resettare il decoder (reset)_____	p. 12
8	Funzioni varie_____	p. 12
9	Radio_____	p. 12
10	Registrazioni_____	p. 13
11	Ricerca canali_____	p. 15
12	Sottotitoli e televideo_____	p. 15
13	EPG_____	p. 16
14	Risparmio energetico_____	p. 16
15	Accessori utili_____	p. 17
16	In caso di problemi di ricezione_____	p. 17
	Certificato di garanzia_____	p. 19

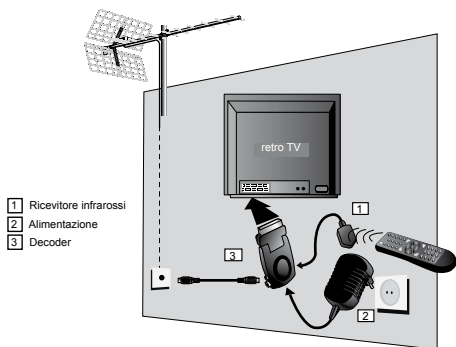
1 - Installazione

IT

a - Installazione semplificata

Con il decoder staccato dalla rete elettrica, collegare direttamente l'antenna da tetto all'ingresso ANT (B a pagina 9) del decoder. Collegare il cavo dell'alimentazione al connettore a 5V (D a pagina 9) del decoder.

Collegare il sensore infrarossi all'ingresso IR (E a pagina 9) del decoder. Inserire il decoder direttamente nella presa scart del vostro televisore. Accendere il televisore quindi attaccare il decoder alla rete elettrica. Il led verde del sensore ad infrarossi si accende.



Lo schermo del televisore visualizzerà un menu di selezione lingue. Se così non fosse, verificare i collegamenti del cavo scart, premere il pulsante  del telecomando o forzare la modalità A/V o EXT del televisore (riportarsi al manuale d'uso del vostro televisore).

Premere il tasto  per andare sulla riga relativa alla lingua d'installazione desiderata.



Premere ora il tasto OK del telecomando: la ricerca automatica (**Scansione automatica**) dei canali comincia. Una volta finita, il decoder visualizza il primo canale: l'installazione è finita.

Se la ricerca canali non ha trovato nessun canale (o pochi), significa che probabilmente bisogna migliorare l'impianto d'antenna (vedere paragrafo successivo). Se nessun canale sarà trovato dopo l'intervento sull'impianto significa che, probabilmente, la vostra zona non è ancora coperta dal digitale terrestre (verificare su www.dgtvi.it).



b - Orientamento / puntamento dell'antenna da tetto

Durante la ricerca automatica, non sono stati trovati canali (o pochissimi). Probabilmente l'antenna da tetto è puntata verso un ripetitore che trasmette solamente in analogico. Se la vostra zona è coperta dal digitale terrestre, significa che le trasmissioni digitali vengono fatte da un altro ripetitore. Bisognerà quindi modificare l'orientamento della vostra antenna da tetto. Distingueremo due casi a seconda se siete a conoscenza o meno di un numero di canale UHF o VHF sul quale dovrete ricevere dei canali digitali terrestri.

Caso n°1:

Conoscete almeno un numero di canale UHF (compreso tra 21 e 69) o VHF (compreso tra 5 e 12) che trasmette in digitale terrestre nella vostra regione.

- Premere **MENU / Installazione**.
- Premere il tasto ▼ del telecomando e successivamente il tasto OK per accedere al menu **Scansione manuale**.
- Sulla riga **Modalità scansione**, selezionare **Tramite canale** usando i tasti ◀ ▶.
- Sulla riga **Scansione banda**, selezionare la banda dove effettuare la ricerca (UHF o VHF).
- Spostarsi sulla riga **N° canale** usando i tasti ▲ ▼ e selezionare il canale che conoscete usando i tasti ◀ ▶.
- Aspettare qualche secondo e osservare le righe **Qualità** e **Livello** del segnale.
- Girare l'antenna per massimizzare il segnale.

Mano a mano che l'antenna si avvicinerà al puntamento corretto, noterete la **Qualità** del segnale aumentare fino a toccare un punto di segnale massimo.

Una qualità del 65% è il minimo per avere un'immagine stabile.

Se la **Qualità** non aumenta mai, significa che il numero di canale UHF o VHF selezionato non è esatto, oppure che l'emissione dal ripetitore è troppo lontana.

- Una volta raggiunto il livello massimo di ricezione, fissare definitivamente l'antenna da tetto.
- Lanciare una ricerca automatica: MENU / **Installazione** / **Scansione automatica**.
- Usando i tasti ◀ ▶ selezionare **Tutto** sulla riga **Modalità scansione**.
- Spostarsi sulla riga **Ricerca** usando i tasti ▲ ▼ e premere il tasto OK.
- Usando i tasti ◀ ▶ selezionare **Sì** e convalidare premendo OK sul telecomando.



Caso n°2

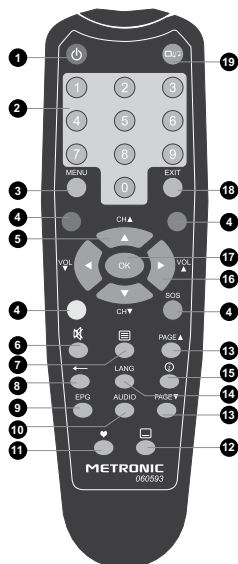
Ricevete i canali analogici ma non avete nessuna idea di quello che potete ricevere in digitale terrestre. Se siete certi che potete ricevere il digitale terrestre, ma non conoscete i canali UHF o VHF di trasmissione, suggeriamo il metodo seguente:

- Procurarsi un'antenna da tetto UHF con un buon guadagno (almeno 15dB) e collegarla direttamente all'ingresso ANT del decoder. Orientare la nuova antenna nella stessa direzione della vecchia e lanciare una ricerca automatica dei canali (riferirsi alle istruzioni di scansione automatica descritte sopra).
- Se trovate dei canali che non avete trovato con la vecchia antenna, sostituire le antenne.
- In caso contrario: girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una nuova ricerca automatica (vedi caso n°1). Finché non si ricevono canali, continuare a girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una ricerca automatica ogni volta. Dovreste finire per trovare dei canali.
- Guardare allora uno dei canali trovati, quindi premere 2 volte il tasto ⓘ del telecomando per visualizzare l'indicatore di qualità del segnale in basso. Girare l'antenna per massimizzare il segnale. Una volta raggiunto il segnale massimo, fissare definitivamente la nuova antenna. Lanciare di nuovo una ricerca automatica.

2 - Descrizione del telecomando

IT

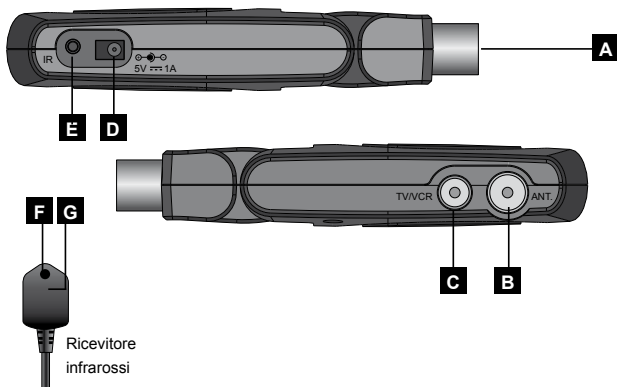
- 1** Tasto on/off
- 2** Tastiera numerica. In uso normale vi permette di digitare il numero del canale che si vuole vedere. Nel menu vi permette di inserire valori numerici.
- 3** Tasto MENU: per accedere al menu principale.
- 4** Tasti colorati. Permettono di effettuare alcune modifiche all'interno del menu. Premendo il tasto BLU (SOS) per 3 secondi si cancellerà l'attuale lista canali e il decoder effettuerà una nuova scansione automatica.
- 5** Tasti $\blacktriangle$ CH $\blacktriangledown$. In uso normale, permettono di cambiare canale. Nei menu permettono di passare da una riga all'altra.
- 6** Tasto $\text{speaker with slash}$: per togliere l'audio.
- 7** Tasto TV icon . Per accedere al televideo (se trasmesso).
- 8** Tasto $\leftarrow$. Permette di tornare all'ultimo canale visualizzato.
- 9** Tasto EPG (guida elettronica ai programmi), informazioni disponibili solamente se trasmesse dal canale.
- 10** Tasto AUDIO. Per accedere alla impostazioni audio.
- 11** Tasto $\heartsuit$. Per accedere all'elenco dei canali preferiti.
- 12** Tasto subtitles icon . Per attivare o disattivare i sottotitoli (DVB)
- 13** Tasti $\blacktriangle$ PAGE $\blacktriangledown$. Negli elenchi lunghi permette di saltare da una pagina all'altra.
- 14** Tasto LANG: per selezionare il canale audio in uscita. (centrale, destro o sinistro) e la lingua audio.
- 15** Tasto info icon : per visualizzare il banner informativo del canale (titolo della trasmissione in corso e successiva). Premendo una seconda volta compariranno le caratteristiche tecniche ed il livello del segnale del canale.
- 16** Tasti $\blacktriangleleft$ VOL $\blacktriangleright$. In uso normale, permettono di regolare il volume. Nei menu permettono di modificare diversi parametri.
- 17** Tasto OK per convalidare le scelte nei menu. Fuori dai menu: permette di visualizzare l'elenco dei canali.
- 18** Tasto EXIT: per uscire dai menu.
- 19** Tasto radio icon : per commutare sul modo radio o, al contrario, tornare al modo TV.



3 - Descrizione del decoder

IT

- A** SCART TV. Per collegare il decoder alla TV.
- B** Ingresso ANT. Per collegare l'antenna da tetto al decoder.
- C** Uscita TV/VCR. Per collegare l'antenna alla TV.
- D** Alimentazione elettrica
- E** Ingresso ricevitore ad infrarossi
- F** Spia d'alimentazione. Rosso: stand-by, verde: ON.
- G** Ricevitore ad infrarossi. Riceve gli ordini del telecomando.



4 - Utilizzo quotidiano

In uso normale, utilizzerete solamente i tasti seguenti (funzione spiegata a pagina 8).

- Tasti $\blacktriangle$ CH $\blacktriangledown$ per cambiare canale.
- Tasto $\otimes$ per togliere l'audio.
- Tasti numerici per digitare il numero di un canale.
- Tasto EPG per accedere alla guida dei programmi.
- Tasto OK per accedere alla lista canali.
- Tasto $\blacktriangleleft$ VOL $\blacktriangleright$ per aumentare o diminuire il volume

5 - Personalizzare la lista canali

IT

Cancellare dei canali:

- Premere MENU / **Canali / Lista canali TV**.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da cancellare.
- Premere il tasto ① e successivamente il tasto ④ del telecomando per cancellare il canale selezionato.
- Selezionare **Sì** usando i tasti ◀ ▶ e confermare premendo OK.
- Si possono cancellare così più canali.
- Premere più volte il tasto EXIT per salvare ed uscire dal menu.

Canali preferiti:

- Premere OK o Menu / Canali / Lista canali TV.
- Premere il tasto ① (Modifica).
- Usando i tasti ▲ ▼ posizionarsi sul canale che volete aggiungere alla lista dei canali preferiti.
- Premere il tasto ①, a destra del nome del canale compare il simbolo û.
- Ripetere la procedura per selezionare altri canali.
- Premere più volte il tasto EXIT per uscire dai menu.

Visualizzare i canali preferiti:

- In modalità visione, premere il tasto ♥ del telecomando, potrete accedere alla lista dei canali preferiti.
- Usando i tasti CH▲ e CH▼ potrete selezionare il canale favorito da visualizzare. Confermare premendo OK.

Spostare dei canali:

Per spostare i canali all'interno della memoria è necessario prima di tutto disattivare l'opzione LCN (numerazione automatica dei canali) che crea automaticamente la disposizione dei canali in memoria impostando il numero e bloccando lo spostamento.

- Premere Menu / **Impostazioni / Impostazione A/V**.
- Usando i tasti ▲ ▼ spostarsi alla riga **Modalità LCN** e premere i tasti ◀ ▶ per selezionare la voce **OFF**.
- Premere 3 volte il tasto MENU per lasciare il menu e salvare l'impostazione.

A questo punto è possibile procedere allo spostamento manuale dei canali in memoria:

- Premere MENU / **Canali / Lista canali TV**.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale da spostare e premere il tasto ④ del telecomando.
- A destra del nome del canale compare il simbolo .

- Spostare il canale selezionato sulla posizione desiderata usando i tasti ▲ ▼ e confermare premendo il tasto OK.
- Selezionare **Sì** usando i tasti ◀ ▶ per salvare le impostazioni e confermare premendo il tasto OK.
- Ripetere la procedura per spostare altri canali.

Bloccare dei canali

E' possibile impostare il blocco dei canali dopo avere attivato la relativa funzione:

- Premere MENU / **Impostazioni / Blocco genitori**.
- Immettere la password (0000 in uscita di fabbrica).
- Sulla riga **Blocco canali** selezionare **Manuale** usando i tasti ◀ ▶.
- Premere il tasto EXIT per salvare ed uscire dai menu.

Nota: vi consigliamo di bloccare anche l'accesso al menu selezionando **ON** sulla riga **Blocca menu**.

Ora è possibile bloccare i canali:

- Premere MENU / **Canali / Lista canali TV**.
- Usando i tasti ▲ ▼ selezionare il canale che volete bloccare.
- Premere il tasto ① e successivamente il tasto ② del telecomando.
- Se richiesto, immettere la password (0000 in uscita di fabbrica): un lucchetto compare a lato del nome del canale.
- Potete così bloccare più canali.
- Lasciare i menu e salvare premendo più volte il tasto EXIT.
- Spegner e riaccendere il decoder premendo il tasto ⏻ : la password vi verrà richiesta per poter visualizzare il canale bloccato in precedenza.

6 - Modifica password

Il decoder viene consegnato con una password pre-impostata (0000). Questa permette di bloccare i canali di cui volete impedire l'accesso o per proteggere la configurazione del decoder.

Modifica password

- Premere MENU / **Impostazioni / Blocco genitori**.
- Immettere la password (0000 in uscita di fabbrica).
- Spostarsi sulla riga **Nuova password** usando i tasti ▲ ▼ e digitare la nuova password.
- Sulla riga **Conferma password** digitare nuovamente la password.
- Compare la scritta **Password modificata**.
- Premere il tasto EXIT per uscire dai menu.

ATTENZIONE: prendere nota della nuova password !

7 - Resettare il decoder (reset)

IT

Il reset di fabbrica può essere utile se avete modificato le impostazioni del decoder e alcune funzioni non rispondono più correttamente. Resettando il decoder, tornerete ad una configurazione di fabbrica (quella del prodotto nuovo). Tutte le personalizzazioni (canali preferiti, radio, etc...) verranno perse e dovrete eseguire una nuova installazione.

- Premere MENU / **Strumenti** / **Configurazione iniziale**.
- Inserire la password (0000 in uscita di fabbrica)
- Scegliere **SI** usando i tasti ◀ ▶ e premere OK sul telecomando.
- Il decoder si resetta e si riavvia automaticamente.

Si torna al menu di selezione lingue (vedasi pagina 5).

8 - Funzioni varie

Funzioni TV

In MENU / **Impostazioni** / **Impostazione A/V** sono raggruppate varie funzioni.

La riga **Modo display** permette di scegliere il tipo di formato video **PAL**, **NTSC** o **Auto**: per le televisioni europee lo standard è **PAL**.

La riga **Aspetto** permette di dichiarare uno schermo 16:9, oppure di scegliere il tipo di conversione dei canali 16:9 se avete uno schermo 4:3.

La riga **Uscita video** permette di scegliere tra la modalità **RGB** o la modalità classica **CVBS**. **RGB** dà un'immagine migliore sulla maggior parte dei televisori.

Utilizzare i tasti ▲ ▼ per spostarsi tra le voci del menu e i tasti ◀ ▶ per modificare i valori.



9 - Radio

Oltre ai canali TV, il digitale terrestre permette di ricevere le radio digitali. Premendo il tasto , entrerete nella modalità radio. Premendo OK, comparirà la lista dei canali radio in memoria. Non ci sono più immagini sullo schermo se non il logo Metronic.

Potete personalizzare la lista canali radio esattamente come quella tv (vedasi capitolo 5 a pag. 10).

Per tornare alla modalità TV premere nuovamente il tasto .

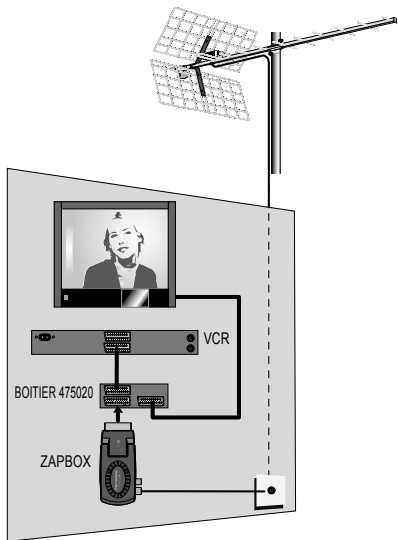
IT

10 - RegISTRAZIONI

Il decoder Zapbox Plug-in 2 non è dotato di presa SCART VCR. Non è dunque predisposto per essere collegato ad un televisore E un videoregistratore.

Tuttavia, esistono delle multiprese SCART (cod. 475003 nella gamma Metronic) che permettono di collegare insieme il videoregistratore, il televisore e il decoder. La funzione timer serve dunque in questo caso.

Per registrare un canale, bisogna visualizzarlo sullo schermo. Lanciare allora la registrazione sul canale AV del videoregistratore (0, AV, EXT...).



In caso di necessità, riportarsi al manuale d'uso del VCR.

Per guardare una videocassetta, mettere il decoder in stand-by, quindi lanciare la lettura. Il videoregistratore prenderà automaticamente la mano sul decoder. Se così non fosse, premere sul tasto TV/VCR del telecomando del videoregistratore.

Nota: lo stesso vale per i DVD-R.

IMPORTANTE: non si può guardare un canale digitale e registrare un altro canale digitale contemporaneamente.

Programmazione delle registrazioni (Timer):

IT

Per programmare una registrazione su un canale, posizionarsi sul canale che si vuole registrare.

- Premere **MENU / Impostazioni / Impostazione timer / Program-mazione timer**.
- Usare i tasti $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ per spostarsi tra le varie righe ed i tasti $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ per modificarne i valori (o la tastiera numerica ed il tasto OK per modificare le cifre).
- Sulla riga **Numero Timer** selezionare il numero del timer da programmare (da 1 a 8).
- Sulla riga **Modalità timer** selezionare **Una Volta** per effettuare una singola registrazione oppure **Giornaliero**, **Settimanale** o **Mensile** per un timer ripetitivo. Selezionare **OFF** per disattivare il timer.
- Alla riga **Servizio Timer** selezionare **Servizio TV** per registrare un canale tv o **Servizio Radio** per registrare un canale radio.
- Sulla riga **Canale di sveglia** selezionare il canale da registrare.
- Sulla righe **Data** e **Mese** immettere il giorno ed il mese della registrazione.
- Sulla riga **Tempo** immettere l'orario di inizio della registrazione e premere OK per confermare.
- Sulla riga **Durata** immettere la durata della registrazione e premere OK per confermare.
- Premere EXIT e selezionare **Sì** alla richiesta di conferma poi premere il tasto OK.
- Premere EXIT 3 volte per uscire dal menu.



ATTENZIONE: è necessario programmare la registrazione anche sul vostro videoregistratore o DVD-R.

Regolazione dell'ora:

E' possibile regolare l'orologio interno del decoder automaticamente e fare in modo che i timer funzionino correttamente.

- Premere **MENU / Impostazioni / Regione ed ora**.
- Usando i tasti $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$, spostarsi tra le varie righe ed i tasti $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ per modificarne i valori.
- Sulla riga **Regione** selezionare lo stato d'installazione.
- Sulla riga **Uso GMT** selezionare **Per regione** in modo che il decoder si sincronizzi automaticamente con l'orario trasmesso dai vari canali.

- Sulla riga **Ora legale** selezionare **OFF** oppure **ON** a seconda del periodo dell'anno in cui è in vigore l'ora legale.
- Premere EXIT per salvare ed uscire dal menu.

11 - Ricerca canali

Questa operazione è da eseguire non appena si perde un canale oppure quando nuovi canali sono disponibili.

- Premere MENU / **Installazione** / **Scansione automatica**.
- Sulla riga **Modalità scansione** selezionare **Tutto** e spostarsi alla riga **Ricerca** usando i tasti ▲ ▼ e premere il tasto OK.
- Selezionare **Sì** usando i tasti ◀ ▶ e premere OK per confermare ed avviare la ricerca automatica.



Tasto SOS:

Quando la televisione analogica si spegnerà nella vostra regione, alcuni canali Digitali Terrestri cambieranno frequenza: di conseguenza alcuni canali potrebbero non vedersi più.

Grazie al tasto **SOS** (tasto BLU del telecomando) potete recuperare facilmente tutti i vostri canali.

Premendo per 3 secondi il tasto **SOS** si avvierà automaticamente una nuova ricerca dei canali.

12 - Sottotitoli e televideo

Alcuni canali trasmettono il televideo. Per accedervi:

- In modalità di visione, premere il tasto  del telecomando.
- Per uscire da televideo premere EXIT. Se dopo aver premuto il tasto  non appare il televideo, significa che il canale non trasmette questo tipo di servizio.

Alcuni canali trasmettono, in alcuni momenti, i sottotitoli. Per attivarli:

- Premere il tasto  del telecomando.
- Sulla riga **Mostra sottotitoli**, usando i tasti ◀ ▶, scegliere se utilizzare i sottotitoli **Standard** o quelli trasmessi dal **Televideo**.
- Spostarsi alla riga **Lingua sottotitoli** usando i tasti ▲ ▼.
- Usando i tasti ◀ ▶, selezionare la lingua di sottotitoli disponibile (se disponibili).
- Premere OK per confermare.

13 - EPG

IT Premere il tasto EPG del telecomando per accedere alla guida elettronica ai programmi. Il riquadro a destra mostra i programmi in corso e i successivi del canale selezionato. Alcuni canali trasmettono delle informazioni relative ai programmi successivi fino a 7 giorni.



Dalla lista dei canali a sinistra, potete accedere alle informazioni sulle trasmissioni che visualizzate nel riquadro di destra premendo il tasto ② del telecomando.

Selezionare la trasmissione che vi interessa usando i tasti ▲ ▼, quindi premere il tasto ③ del telecomando per visualizzarne i dettagli.

14 - Risparmio energetico

Per limitare il consumo energetico inutile, e in conformità con la regolamentazione europea relativa agli apparecchi che consumano elettricità, delle misure sono state prese per evitare di lasciare funzionare l'apparecchio inutilmente.

Il vostro apparecchio si metterà automaticamente in stand-by quando non lo userete per 3 ore. Nel caso guardiate una trasmissione di più di 3 ore senza usare il telecomando, un messaggio vi avvertirà dell'imminente spegnimento. In questo caso, premete semplicemente il tasto VOL ▼, ad esempio, per far scomparire il messaggio. Se, per qualsiasi motivo, volete disattivare la funzione andare in :

- MENU / **Impostazioni** / **Impostazione Timer** / **Auto Stand-by**
- Usando le frecce selezionare **OFF**
- Premere il tasto **EXIT** per uscire dai menu

15 - Accessori utili

IT

Per completare il vostro impianto, esistono nella gamma METRONIC, dei prodotti compatibili con il vostro decoder Zapbox Plug-in 2.

- La gamma di telecomandi universali evoluzione 4.
- Zap 6 Learning (495336): la funzione learning permette di memorizzare tutti i tasti dei vostri telecomandi originali (TV, decoder, DVD...) e quindi di utilizzare un solo telecomando per TV e decoder.



16 - In caso di problemi di ricezione

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre	La vostra antenna è puntata verso un ripetitore analogico, mentre i canali digitali terrestri sono trasmessi da un altro ripetitore.	Modificare l'orientamento dell'antenna (vedere paragrafo 1b a pagina 6)
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre. Abitate in un condominio	Il sistema di ricezione del condominio non è adatto al digitale terrestre	Consultare l'amministratore del condominio
Ricevete perfettamente i canali analogici ma nessun canale digitale terrestre	La vostra regione non è ancora coperta dal segnale digitale terrestre	Nessuna soluzione

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Ricevete correttamente alcuni canali digitali terrestri ma per altri la ricezione è cattiva, oppure non sono ricevuti. Sui canali che ricevete il livello di ricezione non è elevato. In analogico, l'immagine non è perfetta.	Siete lontani dal ripetitore	1- Provare un amplificatore da interno 2- Provare un amplificatore da palo 3- Provare un antenna da tetto con alte prestazioni
Ricevete tutti i canali digitali terrestri ma la ricezione è disturbata in alcuni momenti. (quando si accende un apparecchio elettrico ad esempio).	La ricezione è disturbata da segnali parassiti	1- Rimpiazzare il cavo tra la presa TV e il decoder con un cavo TV con blindatura rafforzata. 2- Sostituire gli accessori (partitori, derivatori) con prodotti blindati 3- Sostituire il cavo tra l'antenna e la presa TV.
Ricevete alcuni multiplex (alcuni canali) ma altri sono disturbati o non li ricevete del tutto	Eco	1- Modificare leggermente l'orientamento dell'antenna 2- Sostituire l'antenna con un modello con griglia anti-eco
Ricevete alcuni canali ma i canali superiori a 60 sono disturbati o non ricevuti	L'antenna taglia la parte alta della banda UHF	Procurarsi un'antenna UHF banda larga.
Ricevete i canali compresi tra 21 e 35, ma non quelli compresi tra 36 e 69 (o vice versa)	L'antenna riceve solamente una parte della banda UHF	Procurarsi un'antenna UHF banda larga
Alcuni canali non si vedono più	Sono state cambiate le frequenze di trasmissione di alcuni canali	Premere 3 secondi il tasto SOS (blu) per avviare una nuova ricerca automatica dei canali.

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto.

- 1-** L'apparecchio è garantito per dodici mesi – salvo estensione – dalla data di acquisto contro difetti di materiale e di fabbricazione.
- 2-** Sono escluse dalla garanzia le parti estetiche, le batterie, le manopole, le parti asportabili soggette ad usura, i danni provocati da incuria, uso, installazione errata o impropria non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni o comunque causati da fenomeni estranei al normale funzionamento dell'apparecchio.
- 3-** La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato manomesso o riparato da personale non autorizzato.
- 4-** L'apparecchio dovrà essere fatto riparare solo presso un Centro Assistenza Metronic Italia srl. Le spese e i rischi del trasporto sono a carico dell'acquirente.
- 5-** Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti riconosciuti difettosi di fabbricazione, compresa la manodopera necessaria.
- 6-** A discrezione della Metronic Italia srl potrà essere sostituita l'intera apparecchiatura con lo stesso modello o prodotto alternativo, senza che ciò costituisca prolungamento della garanzia.
- 7-** E' escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura a persone o cose per l'uso o la sospensione d'uso dell'apparecchio.

Importato da:
Metronic Italia srl
via Marconi 31
20080 Vermezzo (MI) - Italy

Made in China

El interior de su terminal contiene componentes sometidos a alta tensión; no abra jamás el aparato, incluso después de desenchufarlo. Generalmente los aparatos audio-video no están conectados a la tierra, puede notar descargas eléctricas (no peligrosas) tocando dos aparatos simultáneamente (o bien un aparato y el cable de antena). Le aconsejamos conectar los aparatos a la red después de efectuar todas las conexiones.

Cuando observe una palabra que no entiende, consultar el apartado «Vocabulario» al final de este manual, la mayoría de las palabras técnicas están explicadas brevemente.

Para limpiar su terminal o su mando, no utilizar disolvente ni detergente. Es suficiente con un paño suave ligeramente humedecido para limpiar el polvo.

Conforme a las obligaciones referidas en la norma EN 60065, preste atención sobre los elementos de seguridad siguientes. No obstruir las aperturas de aireación con objetos (papeles, revistas, paños, etc). Dejar una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para asegurar una aireación suficiente. No situar sobre el aparato o cerca de éste, fuentes de calor (velas, etc.) No exponer el aparato a salpicaduras de agua o cualquier otro líquido. No situar el aparato cerca de recipientes con líquido. Dejar el enchufe en un lugar accesible para ser usado como dispositivo de desconexión. En caso de tormenta, desconecte todos los aparatos audio-video: pueden sufrir daños no cubiertos por la garantía.

El mando necesita dos pilas AAA 1.5V. Respetar la polaridad indicada en el compartimento. Por respeto del medio ambiente y la ley, no depositar las pilas usadas con la basura ordinaria. Depositarlas en los contenedores especiales en los puntos de venta



Este símbolo se utiliza varias veces en este manual. Preste atención al texto que lo acompaña.



Cuando se produzca el apagón analógico en su zona, algunos canales TDT cambiarán de frecuencia. En consecuencia, perderá canales. Gracias a la tecla SOS (tecla azul del mando) podrá recuperar sus canales fácilmente. Una pulsación durante 3 segundos sobre esta tecla lanzará automáticamente una nueva búsqueda de canales.

ES

La programación del terminal se realiza con menus. Para facilitar la lectura de este manual, el acceso a los menus se describe así : MENU / **menu** / **sub-menu**.

Por ejemplo, cuando observe :

- Ir a MENU / **Instalación** / **Búsqueda manual**.

esto equivale a :

- Pulsar la tecla MENU para acceder al menu principal.
 - Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el menu **Instalación** y pulsar OK.
 - Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el sub-menu **Busq. man.** y pulsar OK.
 - Pulsar OK para validar.
-
- Las palabras escritas en negrita corresponden a las palabras que aparecen en los menus de la pantalla del TV

1	Instalación	04
2	Descripción del mando	08
3	Descripción del adaptador	10
4	Utilización cotidiana	10
5	Personalizar la lista de canales	11
6	Bloqueo paternal	12
7	Reiniciar el adaptador	14
8	Ajustes de pantalla	14
9	Radios	15
10	EPG	15
11	Programador	16
12	Búsqueda de canales	18
13	Subtítulos y teletexto	19
14	Mandos a distancia universales	19
15	Ahorro de energía	20
16	Accesorios útiles	20
17	En caso de problema de recepción	21
18	Vocabulario	23
	ASISTENCIA Y CONSEJOS	24
	CUESTIONARIO DE CALIDAD	25
	GARANTIA	26

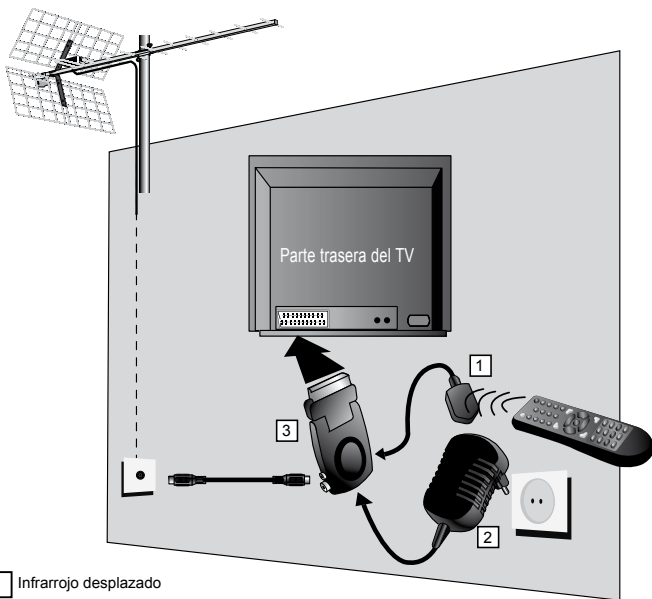
1 - Instalación

A - Instalación simplificada

ES

Consulte el esquema siguiente.

Con el aparato desconectado de la red, conectar directamente la antena a la entrada ANT del adaptador. Conectar el conector de la alimentación en la entrada 5V, así como el infrarrojo desplazado en la entrada IR. Insertar el Zapbox Plug-in 2 en la toma euroconector de su TV. Encender el TV y conectar la alimentación de red. Insertar las pilas en el mando.

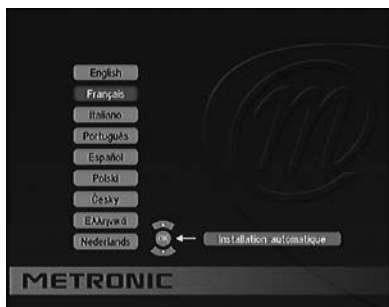


- 1 Infrarrojo desplazado
- 2 Alimentación
- 3 Adaptador

El IR desplazado tiene un punto verde encendido. Aparece un menú de selección de idioma en la pantalla del TV. Si no es el caso, verifique las conexiones euroconector y/o fuerze el modo A/V o EXT de su TV (ver manual del TV). Los parámetros de idioma y de país de instalación son para Francia. Seleccione España y pulse OK para iniciar la instalación.

Empieza la búsqueda automática de canales. Al finalizar la búsqueda, el adaptador muestra el primer canal, la instalación básica ha terminado.

Si la búsqueda no ha encontrado todos los canales (o ninguno), probablemente deberá mejorar la instalación. Si no encuentra ningún canal después de la mejora, probablemente la zona donde vive no tiene cobertura TDT.



B - Calado / orientación de la antena

No ha encontrado ningún canal en su actual antena. Parece que su antena está orientada hacia un repetidor que sólo emite en analógico. Si su zona tiene cobertura TDT, significa que las emisiones vienen desde otro repetidor. Será necesario modificar la orientación de su antena. Distinguiremos dos casos según si conoce o no un número de canal UHF sobre el cual pretende captar la emisión digital.

Caso n°1

Ud. conoce como mínimo un número de canal (comprendido entre 21 y 69) que emite en su región.

- Ir hasta **MENU / Instalación / Búsqueda manual**.
- Bajar hasta la tercera línea y seleccionar con las flechas ◀ ▶ un número de canal utilizado en su región.
- Espere algunos segundos y observe los gráficos de nivel y calidad.
- Gire la antena para maximizar la señal. Cuando se aproxime a la dirección del repetidor, el **nivel** subirá y después lo hará la **calidad**. Como mínimo necesita una calidad 65% para una imagen estable. Si la calidad no sube nunca, significa que el número de canal que ha escogido es incorrecto, o bien la emisión está demasiado lejos de su antena.
- Una vez conseguido el nivel máximo, apriete los tornillos de fijación de la antena.
- Lanzar una búsqueda con Menu / Instalación / Búsqueda auto o pulsar más de 3 segundos la tecla azul SOS, se lanzará una nueva búsqueda de canales. de chaînes.



Caso nº2

Ud. recibe canales nacionales en analógico y no sabe qué canales puede recibir en digital.

Si está seguro de que puede captar otros canales suplementarios, pero no sabe el canal que utilizan estas cadenas, le sugerimos hacer lo siguiente :

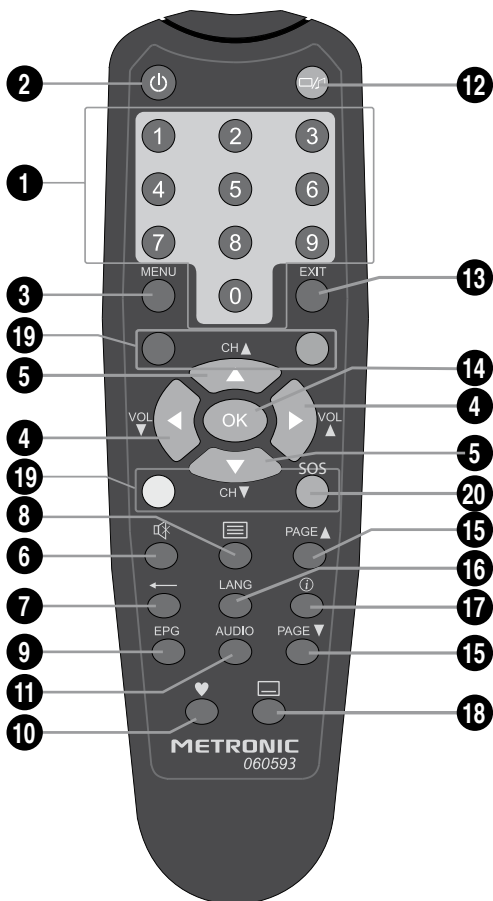
ES

Adquiera una antena terrestre UHF con una ganancia importante (al menos 15 dB) y conéctela a la entrada ANT del adaptador, marcada con una pequeña antena. Oriente su nueva antena en la misma dirección que la vieja y efectúe una búsqueda automática de canales (Menu / **Instalación / Búsqueda auto.**) o pulsando más de 3 segundos la tecla azul SOS, se lanzará una nueva búsqueda de canales. de chaînes.

Si encuentra canales que no había encontrado con la antigua antena, cambiar la antena antigua por la nueva. Si no, girar la antena 1/8 de vuelta y lanzar de nuevo una búsqueda automática. Si continúa sin encontrar canales, seguir girando 1/8 de vuelta efectuando una búsqueda cada vez. Finalmente, debería acabar recibiendo algunos canales. Situar en uno de estos canales, pulsar INFO para mostrar el indicador de señal en la parte inferior. Girar la antena para maximizar la señal. Una vez conseguido el nivel máximo, apretar las tuercas de fijación de la antena. Efectuar una nueva búsqueda automática de canales.

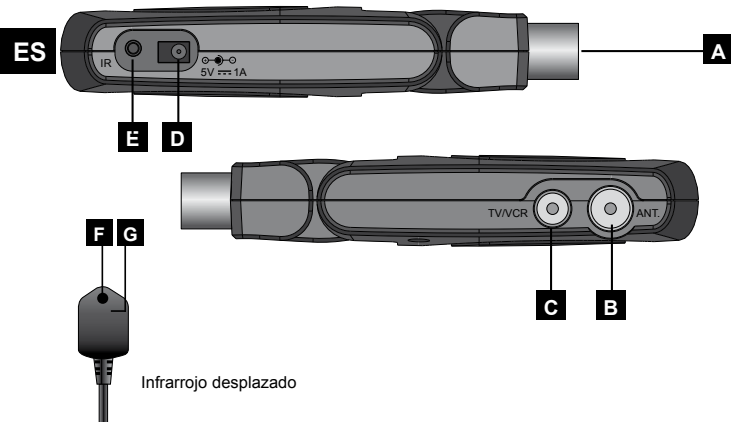
2 - Descripción del mando

ES



- 1** Teclas numéricas. En utilización normal, permite pulsar el número del canal solicitado. En el modo programación, permite introducir los valores numéricos.
- 2** Tecla encender / apagar. Permite poner el aparato en standby, encenderlo y apagarlo.
- 3** Tecla **MENU**. Permite entrar en el menú principal .
- 4** Teclas ◀ ▶. En el menú, permite modificar los diferentes parámetros. En utilización normal, permite ajustar el volumen.
- 5** Teclas ▼ ▲. En los menús, permite cambiar de línea. En utilización normal, permite igualmente cambiar de canal.
- 6** Tecla  Permite cortar el sonido.
- 7** Tecla ←. Vuelve al último canal visualizado.
- 8** Tecla . Para acceder al teletexto.
- 9** Tecla **EPG** (guía electrónica de programas). Muestra el programa en curso y el programa siguiente, si estas informaciones están disponibles.
- 10** Tecla ♥. Para acceder a la lista de los canales de televisión favoritos.
- 11** Tecla **AUDIO**. Permite elegir el idioma entre los idiomas disponibles.
- 12** Tecla . Permite pasar del modo TV al modo radio.
- 13** Tecla **EXIT**. Permite salir de los menús y volver al modo de visualización.
- 14** Tecla **OK**. Permite validar una elección cuando está dentro de un menú. En modo normal (visualización de un canal), permite acceder rápidamente a la lista de canales.
- 15** Teclas Page ▼ / ▲. Para pasar la página en las listas largas.
- 16** Tecla **LANG**. Para acceder a las diferentes vías de audio alternativas.
- 17** Tecla ⓘ. Una pulsación muestra la info del canal (título de la emisión actual y de la próxima. Una segunda pulsación muestra las características técnicas, incluyendo el nivel de señal.
- 18** Tecla . Para activar o desactivar los subtítulos (DVB).
- 19** Teclas de colores. Para el teletexto.
- 20** Tecla **SOS**. Pulsar durante 3 segundos para lanzar una búsqueda automática.

3 - Descripción del adaptador



- A** Salida euroconector TV. Para conectar el adaptador al televisor.
- B** Entrada antena terrestre.
- C** Salida de antena para el TV o el video.
- D** Alimentación de red.
- E** Conector infrarrojo desplazado.
- F** Testigo de estado. Rojo=standby, verde=funcionando.
- G** Receptor infrarrojo. Recibe ordenes del mando.

4 - Utilización cotidiana

En utilización normal, sólo utilizará las teclas siguientes :

- Teclas ◀ ▶ para ajustar el volumen sonoro.
- Teclas ▼ ▲ para cambiar de canal.
- Tecla ✕ para cortar el sonido.
- Teclas numéricas para ir directamente a un canal.
- Tecla EPG para acceder a la guía de programas.
- Tecla OK para acceder a la lista de canales TV.

5 - Personalizar la lista de canales

Borrar canales

- Pulsar **OK** o bien ir a Menu / **Canales / Lista de TV**.
- Pulsar la tecla 1 para entrar en el menú **Editar**.
- Con las flechas ▲▼, seleccionar el canal a suprimir.
- Pulsar la tecla OK, aparece una marca de selección junto al nombre del canal.
- Puede seleccionar así varios canales.
- Pulsar la tecla 4 para suprimir los canales seleccionados.
- Aparece una ventana de confirmación, pulsar ◀ y OK.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menús.



Canales favoritos

- Pulsar la tecla OK o bien ir a Menu / Canales / Lista de TV.
- Pulsar la tecla 1 para entrar en el menú Editar.
- Con las flechas ▲▼, seleccionar el canal que desea añadir a la lista de canales favoritos.
- Pulsar la tecla 1, aparece un icono de selección junto al nombre del canal.
- Puede seleccionar así varios canales.
- Pulsar varias veces EXIT para salir de todos los menús.

Visualizar canales favoritos

- Pulsar la tecla ♥ para mostrar la lista de canales favoritos. Seleccionar el canal con las flechas ▲▼ y validar con OK.
- Una pulsación en la tecla OK o en las teclas CH▲ y CH▼ permite volver a la lista completa de canales.

Desplazar canales

- Pulsar **OK** o bien ir a **MENU / Canales / Lista de TV**.
- Con las flechas **▲ ▼**, seleccionar el canal a desplazar.
- Pulsar la tecla 4, aparece un cursor junto al nombre del canal.
- Con las flechas **▲ ▼**, desplazar el canal a su nueva ubicación.
- Pulsar **OK** para validar la nueva ubicación.
- Aparece una ventana de confirmación, pulsar **◀** y **OK**.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Nota : Antes de desplazar canales en la lista, comprobar que la opción **MENU / Sistema / Ajuste sistema / Numeración auto** con las teclas **◀ ▶**. Pulsar **EXIT** para salir de los menus.

6 - Bloqueo paternal

Su adaptador ZAPBOX se entrega con un código secreto (PIN) que es 0000. El código secreto permite bloquear los canales o emisiones que se desea restringir el acceso o para proteger la configuración del adaptador. Se aconseja cambiarlo.

Modificar la contraseña

- Ir a **MENU / Sistema / Bloqueo paternal**.
- Introducir contraseña (0000 de fábrica).
- En la línea **Bloqueo menus**, seleccionar **Activado** con la flecha **▶**
- En la línea **Nuevo PIN**, teclear las 4 cifras de su código.
- En la línea **Confirmar PIN**, introducir de nuevo estas 4 cifras.

Anotar y conservar la nueva contraseña.

Bloqueo moral

El aparato utiliza un bloqueo paternal que analiza las informaciones difundidas por los canales acerca del programa en curso. Si selecciona el límite a 12 años, el niño podrá mirar las emisiones declaradas «aptas». Las emisiones que el canal declara desaconsejadas a menos de 12 años se bloquearán.

Para seleccionar el nivel moral :

- Ir a MENU / **Sistema** / **Bloqueo paternal**.
- Introducir contraseña (0000 si no se ha modificado en la etapa anterior).
- Seleccionar la línea **Canales bloqueados** con la flecha ▼.
- Seleccionar el parámetro con las flechas ◀ ▶.
- Pulsar 3 veces la tecla **EXIT** para salir de los menus.

Bloquear canales

- Ir a MENU / **Sistema** / **Bloqueo paternal**.
- Introducir contraseña (0000 de fábrica)
- En la línea **Bloqueo de menus**, seleccionar **Activado** con la flecha ▶.
- Pulsar 3 veces EXIT.
- Pulsar la tecla OK.
- Pulsar la tecla 1 para entrar en el menu **Editar**.
- Introducir de nuevo la contraseña.
- Con las flechas ▲ ▼, seleccionar el canal a bloquear.
- Pulsar la tecla 2, introducir la contraseña. Aparece un candado junto al canal.
- Pulsar EXIT para salir de los menus.



Nota : El bloqueo por canal no se aconseja cuando el nivel moral está activado.

7 - Reiniciar el adaptador

El reinicio de fábrica puede ser útil si modifica la programación de su terminal y algunas funciones no responden. Reiniciando el terminal, vuelve a la configuración idéntica a la de un producto nuevo. Todas las personalizaciones (canales favoritos, bloqueados, etc.) se perderán. Para evitar una pérdida de datos no intencionada, se necesita la contraseña para reiniciar.

- Ir a MENU / **Configuración / Reiniciar**.
- Pulsar las 4 cifras de su contraseña (0000 en salida de fábrica).
- Pulsar ◀ y OK para confirmar, esperar hasta que aparezca el menu de selección de idioma.

8 - Ajuste de la pantalla

El MENU / **Sistema / Ajuste sistema** permite elegir diferentes opciones:

- La línea **Standard**, permite forzar un modo video.
- La línea **Formato TV** permite gestionar pantallas 4:3 y 16:9 :
 - **4:3LB**. Para un TV 4:3. Modo «LetterBox» Las imágenes 16:9 aparecerán enteras, con franjas negras arriba y abajo.
 - **4:3PS**. Para un TV 4:3. Las imágenes 16:9 aparecerán en toda la superficie de la pantalla, cortadas por la derecha y la izquierda.
 - **16:9**. Para un TV 16:9. Si su TV está ajustado correctamente, el zoom 16:9

se activará automáticamente en función de la emisión.

- La línea **Salida Video** permite elegir entre el modo **RVB** y el modo clásico **CVBS**. El RVB ofrece una mejor imagen en la mayoría de TV.
- La línea **Numeración Auto** permite desactivar la numeración automática de canales.



9 - Radios

La TDT también emite radios. .

Pulsar la tecla $\square/\text{P}$, para entrar en el modo radio, la tecla OK muestra la lista de radios. No habrá imágenes en la pantalla.

10 - EPG

La parte superior izquierda de la pantalla presenta la lista de canales, la parte superior derecha muestra el evento actual y el siguiente, mientras que la parte baja muestra los eventos actuales y siguientes. Pulsar la tecla 2 para pasar de la lista de canales a la lista de emisiones. Con las flechas, puede seleccionar una emisión y pulsar la tecla 3 para ver los detalles (si están disponibles).



Algunos canales difunden informaciones detalladas de los programas, puede pulsar la tecla 1 para acceder. La ventana permanece vacía si las informaciones no se difunden.

Nota : Tiene la posibilidad de programar la grabación de una emisión pulsando OK en la emisión que desea grabar.

Atención: debe programar la grabación con los mismos parámetros en su video o grabador DVD.



11 - Programador

Su Zapbox Plug-in 2 no está provisto de toma euroconector video. Por lo tanto, no está previsto para ser conectado a un televisor Y a un video.

No obstante, existen multitomas automáticas (475020 o bien 475003, por ejemplo en la gama METRONIC) que permiten conectar conjuntamente el video, el TV y el TDT. La función timer es útil en este caso.

Para grabar un canal, seleccionarlo en el TV. Lanzar ahora la grabación en el canal AV del video (0, AV, EXT,...)

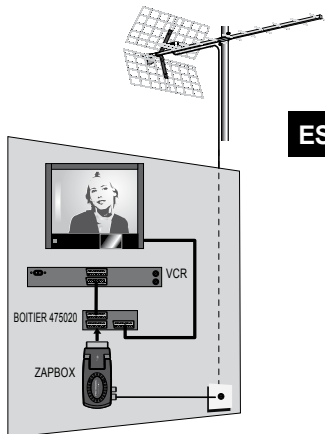
En caso de necesidad, consultar el manual del video.

Para leer una cassette, poner el adaptador en standby y lanzar la lectura de la cassette. El video tiene preferencia. Si no es el caso, pulsar la tecla TV/VCR del mando de su video.

Nota : Operación válida también para grabadores DVD.

ATENCIÓN : NO PODRÁ VISUALIZAR UN CANAL Y GRABAR UN CANAL DIFERENTE OTRO CANAL AL MISMO TIEMPO.

Información: existe en nuestra gama de productos TDT, un adaptador doble tuner que permite mirar un canal mientras graba otro canal diferente.



Programador de grabaciones

Para programar una grabación en un canal, visualizar este canal pulsando su número. o bien mediante la tecla OK.

- Ir a **MENU / Sistema / Ajuste timer / Programación**.
- En la línea **Número**, seleccionar un número libre (la primera vez, seleccionar 1).
- En la línea **Modo**, seleccionar **Una vez** con la flecha ▶.
- En la línea **Programa**, aparece el canal actual. Todavía puede cambiar de canal si lo desea.
- En la línea **Fecha**, seleccionar el día con las flechas ◀ ▶.
- En la línea **Mes**, seleccionar el mes con las flechas ◀ ▶.
- En la línea **Hora**, pulsar OK y la hora de inicio de emisión con las teclas numéricas, y validar con OK.
- En la línea **Duración**, introducir de la misma manera la duración de



la emisión (en horas y minutos).

- Pulsar EXIT y confirmar con **Si**.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Ajustar ahora un timer en su video, para que grabe el canal AV en el mismo momento.

ES



Nota 1 : En la línea **Modo**, puede seleccionar **Diario**, **Semanal** o **Mensual** para declarar un evento periódico.

Nota 2 : Tiene la posibilidad de programar la grabación de una emisión desde el EPG pulsando OK sobre la emisión deseada.

12 - Buscar canales

Esta operación se realiza cuando pierde un canal o cuando hay canales nuevos.

Método A :

- Ir a MENU / **Instalación** / **Búsqueda auto**.
- En la línea Modo, dejar **Todo**.
- Ir a la línea **Búsqueda** y pulsar OK.
- Confirmar con **Si** para suprimir los canales y lanzar la búsqueda automática.

Nota : En la línea **Modo**, puede elegir **Abierto** para limitar la búsqueda sólo para canales gratuitos. Se desaconseja esta opción porque hay canales de pago que emiten franjas horarias en abierto.

Método B :

Pulsar la tecla **SOS** de su mando durante 3 segundos.

13 - Subtítulos y teletexto

Algunos canales emiten teletexto. Para acceder, pulsar la tecla .

Algunos canales emiten subtítulos DVB. Para activarlos :

ES

- Pulsar la tecla .
- En la línea **Mostrar subtítulos** pulsar la flecha ▶ para visualizar standard.
- Si la línea **Idioma** muestra «no hay subtítulos» en gris, significa que no hay subtítulos disponibles.
- Si la línea **Idioma** muestra, por ejemplo **esp (1/2)**, significa que está disponible el subtítulo en español. Pulsar OK en esta línea.

14 - Mandos universales

Los mandos universales deben estar programados con un código (generalmente de 3 o 4 cifras) para funcionar con un determinado aparato. El fabricante del mando universal es quién elige el código, y no el fabricante del aparato a controlar.

Si su terminal es concepción reciente, es posible que algunos mandos universales no funcionen, incluso si el fabricante incluye códigos Metronic. Si no funciona ningún código Metronic, probar una búsqueda automática. Si la búsqueda automática falla, es probable que los códigos de su terminal no han sido incluidos en el mando universal.

Le recordamos que Metronic no podrá ayudarle con los códigos de un mando universal que no es de la marca Metronic. Se recomienda contactar con el fabricante del mando universal.

Para un mando universal de la marca METRONIC (ver ejemplo en el capítulo 16 o gama completa en www.metronic.com), hay dos opciones :

- Si la referencia de su adaptador está claramente indicada (mandos evolution 5 o superiores), es suficiente con introducir el código indicado.
- Si la referencia no aparece, debe utilizar el código de otro adaptador METRONIC compatible.

15 - Ahorro de energía

ES

Para limitar el consumo inútil de energía, y conforme con la norma europea relativa a los aparatos que consumen electricidad, se han tomado medidas para evitar que el receptor quede encendido inútilmente.

Así, su aparato entra automáticamente en standby cuando no lo utiliza durante más de 3 horas.

En el caso excepcional de visualizar una emisión de más de 3 horas sin utilizar el mando, aparece un mensaje que advierte que el receptor entrará inminentemente en standby. Pulsar simplemente la tecla VOL, por ejemplo para que el mensaje desaparezca. Si, por cualquier razón, desea desactivar esta función,

- Ir a MENU / **Sistema** / **Configurar Timer** / **Autoapagado**
- Seleccionar **Apagado** con las flechas
- Seleccionar **EXIT** para salir de los menus

16 - Accesorios útiles

Para completar su instalación de su adaptador existe en la gama de producto METRONIC productos compatibles con su adaptador Zapbox Plug-in 2.

- Gama de mandos universales evolution 4
- Zap 6 Learnig (495336) con función learnig: permite memorizar todas las teclas de su mando original



17 - En caso de problema de recepción



En función del tipo de problema que tenga, la siguiente table ofrece una causa posible, y una o varias soluciones a intentar.

ES

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Ud. recibe perfectamente los canales analógicos, pero ningún canal digital.	Su antena está orientada hacia un repetidor analógico y los canales digitales son emitidos por otro repetidor.	Modifique la orientación de su antena (ver apartado 1b, página 8).
Ud. recibe perfectamente los canales analógicos, pero ningún canal digital. Ud. vive en un piso.	Su instalación colectiva no está adaptada a la TDT.	Consulte con el propietario o administrador.
Ud. recibe perfectamente los canales analógicos, pero ningún canal digital.	Su zona todavía no tiene cobertura TDT.	No hay solución inmediata. Espere que su zona tenga <u>cobertura TDT</u> .
Recibe algunos canales digitales correctamente, pero otros se reciben mal o no se reciben. En los canales que recibe, el nivel de recepción no es muy elevado. En analógico, la imagen no es perfecta.	Ud. está lejos del repetidor.	1 - Pruebe un amplificador de interior 2 - Pruebe un amplificador de mástil 3 - Pruebe una antena con más prestaciones.

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Ud. recibe todos los canales digitales, pero la recepción está perturbada en ciertos momentos (cuando se enciende un aparato eléctrico).	Ud. está perturbado por parásitos.	1 - Reemplace el cordón TV que va de la toma TV a su terminal mediante un cordón blidado reforzado. 2 - Reemplace los accesorios (repartidores, derivadores) por productos blidados. 3 - Reemplace el cable entre la antena y la toma.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero otros se reciben mal o no se reciben.	Ud. tiene interferencias.	1 - Modifique ligeramente la orientación de la antena. 2 - Reemplace la antena por una nueva con más prestaciones.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero los canales superiores a 60 están perturbados o no se reciben.	Si antena no alcanza la banda alta de UHF.	Debe conseguir una antena con más prestaciones UHF.
Ud. recibe los canales comprendidos entre 21 y 35, pero no los comprendido entre 36 y 69 (o al revés).	Su antena sólo capta una parte de la banda UHF.	Debe conseguir una antena prevista para funcionar en la banda UHF.
Su recepción es correcta la mayoría parte del tiempo, pero hay interferencias cuando llueve.	Ud. está en límite de zona.	Consiga una antena con más prestaciones.

Qué es una recepción perturbada en digital :

En recepción digital, una recepción perturbada se manifiesta por una imagen congelada parcialmente o totalmente (efecto mosaico) o problemas de sonido.

Recepción con una antena de interior ?

Los parámetros de difusión actualmente utilizados en España no son los óptimos para la recepción portátil, es decir con una antena de interior, no obstante es posible recibir correctamente si esta cerca de un repetidor. Para más información de cobertura y canales emitidos, visitar www.tdt.es

18 - Vocabulario

ES

- Adaptador** Aparato que permite recibir canales gratuitos de TDT.
- Terminal** Equipamiento final de una comunicación. El adaptador Zapbox es un terminal digital.
- Analógico** Señal utilizada por la TV terrestre desde la 2ª mitad del s.XX. Con la llegada del digital, el analógico desaparecerá.
- Canal** Número dado a una banda de frecuencia. En UHF, los canales están numerados del 21 al 69.
- Repetidor** Torre con antenas que retransmiten canales (digitales o analógicos) y hacia el cual es necesario dirigir la antena terrestre. **ATENCIÓN:** un repetidor no puede emitir todos los canales disponibles.
- EPG** Guía Electrónica de Programas.
- FTA** En abierto, gratuito. Del inglés Free To Air. Su terminal puede recibir todos los canales digitales terrestres gratuitos.
- Multiplex** En terrestre, conjunto de canales emitidos en la misma frecuencia, el mismo canal.
- Digital** Señal utilizado en las transmisiones modernas. Respecto al analógico, el digital permite entorpecer menos el espectro (conjunto de las frecuencias disponibles). A banda de transmisión constante, el digital permite difundir más cadenas que el analógico. Las cadenas digitales existen desde hace varios años sobre el cable y el satélite. Sustituirá, a término, a las cadenas analógicas en transmisión terrestre. Atención, una misma cadena (ej. TVE1) puede emitirse en analógico y en digital.
- Polarización** Orientación de la onda emitida por el repetidor. La mayoría de las emisiones en UHF son en horizontal.
- Terrestre** En este caso, se refiere a las transmisiones en el aire, contrariamente al cable o satélite.
- TDT** Televisión Digital Terrestre

ASISTENCIA Y CONSEJOS

ES

A pesar de nuestro esfuerzo en la concepción de nuestros productos y realización de este manual, puede encontrar dificultades. No dude en llamarnos, le atenderemos como se merece: de lunes a viernes de 9 a 12,30h y de 14.30 a 18h. al 807 11 70 08 (precio: 0.41€ desde teléfono fijo / 0.75€ desde teléfono móvil) o bien al e-mail: soporte@metronic.com.

Recuerde las informaciones siguientes ANTES DE LLAMAR :

- Modelo de demodulador : ZAPBOX Plug in 2 (441576)

Si durante el uso del terminal aparece alguna anomalía, disfunción o bloqueo, desconecte y conecte el aparato (el software se cargará y en caso de que el terminal haya perdido algún dato, lo recuperará respetando su configuración personal (lista de canales, etc).



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

CUESTIONARIO DE CALIDAD

ES

Nombre	
Dirección	
Código postal	
Localidad	
Fecha de compra	
Lugar de compra	
Nombre del establecimiento	

Recibe correctamente los canales digitales? si ☐ no ☐

Ha sido necesario intervenir sobre su antena para captar los canales digitales?

En caso afirmativo, ha necesitado un instalador? si ☐ no ☐

Ha necesitado la asistencia telefónica METRONIC ? si ☐ no ☐

En caso afirmativo, en general, está satisfecho de este servicio.

Generalmente, está satisfecho de su compra? si ☐ no ☐

El manual está bien realizado para instalar su receptor TDT? si ☐ no ☐

Qué modificaciones aportaría? si ☐ no ☐

Otras sugerencias : si ☐ no ☐

Enviar a:

Polígono Industrial "La Borda"
C/Mas d'en Pujades, nave 3E
08140 CALDES DE MONTBUI (Barcelona)
tel. 93 865 54 70 • fax 93 865 53 31
hot line: 807 11 70 08 • soporte@metronic.com



METRONIC

CERTIFICADO DE GARANTIA

El adaptador ZAPBOX Plug-in 2 tiene una garantía legal de 2 años piezas y mano de obra. En caso de avería, los gastos de transporte ida son a cargo del cliente, los gastos de transporte de vuelta a su domicilio son a nuestro cargo.

Quedan excluidos de esta garantía los daños producidos debidos a la manipulación del sintonizador o mando a distancia, daños físicos producidos por líquidos corrosivos, manchas, etc.

También quedan excluidos daños producidos por subidas de tensión de la red eléctrica.

Para ser válido, el bono de Garantía legal debe ser debidamente rellenado y acompañado de la factura o del ticket de caja.

Ref. del material : ZAPBOX Plug-in 2 (**441576**)

Fecha de compra:

Numero de serie:

Polígono Industrial "La Borda"

C/Mas d'en Pujades, nave 3E

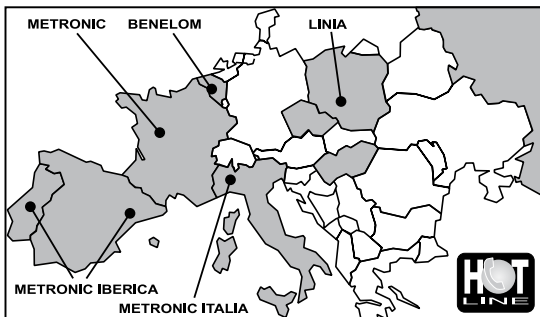
08140 CALDES DE MONTBUI (Barcelona)

tel. 93 865 54 70 • fax 93 865 53 31

hot line: 807 11 70 08 • soporte@metronic.com

www.metronic.com





FRANCE Assistance technique : 0892 350 315

Prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe

BENELUX +32 (0)4 264 86 68

METRONIC ITALIA +39 (0)2 94 94 36 91

METRONIC IBERICA Servicio técnico : 807 11 70 08

Precio : 0,41€ desde teléfono fijo / 0,75€ desde teléfono móvil

METRONIC

100 Rue Gilles de Gennes
Node Park Touraine
37 310 TAUXIGNY
FRANCE

www.metronic.com

Produit fabriqué en Asie
Made in Asia